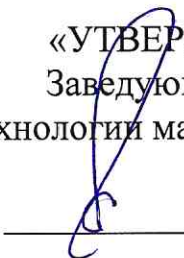


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

«СОГЛАСОВАНО»
Заведующий кафедрой
«Иностранные языки»

 /В.В. Борщева/
« 07 » 05 2020 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующий кафедрой
«Технологии машиностроения»

 / С.М. Братан/
« 08 » 05 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.02 Иностранный язык

(шифр и название дисциплины)

направление подготовки **15.06.01 Машиностроение**
(шифр и название направления подготовки)

профиль **Технология машиностроения**
(название профиля)

уровень высшего образования **аспирантура**
(бакалавриат, специалитет, магистратура)

квалификация **Исследователь. Преподаватель-исследователь**
(название)

Севастополь
2020

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для обучающихся по программам аспирантуры по направлению подготовки 15.06.01 Машиностроение (профиль «Технология машиностроения»).

1. Разработана кафедрой «Иностранные языки» ФГАОУ ВО «Севастопольский государственный университет» в соответствии со следующими нормативными документами:

– Федерального закона от 29.12.2012 №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

– Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 15.06.01 Машиностроение (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. № 881;

– Положения о порядке разработки и утверждения основной образовательной программы № 02-08/17, принятого решением ученого совета Севастопольского государственного университета (протокол №1 от 24.04.2015) и утвержденного приказом ректора от 24.04.2015;

– Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), утвержденного Приказом Минобрнауки РФ от 19.11.2013 г. № 1259.

2. Впервые утверждена и введена с действие на заседании кафедры «Технологии машиностроения» от «08» 05 2020 г., протокол № 14.

Переутверждена и введена в действие с изменениями на заседании кафедры «Технологии машиностроения» от «___» _____ 20__ г., протокол № _____.

Переутверждена и введена в действие с изменениями на заседании кафедры «Технологии машиностроения» от «___» _____ 20__ г., протокол № _____.

Переутверждена и введена в действие с изменениями на заседании кафедры «Технологии машиностроения» от «___» _____ 20__ г., протокол № _____.

3. Разработчик рабочей программы: Борщева В.В., зав. кафедрой «Иностранные языки», кан.пед.наук, доцент.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, ее объем и место в структуре образовательной программы	4
2. Содержание и структура учебной дисциплины	7
3. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	9
4. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости	11
5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	11
6. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины	15
7. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	16
8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине	17
9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	17
Приложение А. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	18
Приложение Б. Справка о наличии в фонде библиотеки изданий учебной литературы, перечисленной в РПД	21

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ЕЕ ОБЪЕМ И МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Цель освоения дисциплины - совершенствование коммуникативной компетенции иностранного языка у аспирантов и соискателей для профессионального общения в научной сфере в иноязычной среде.

Задачи изучения дисциплины «Иностранный язык»:

- сформировать навыки и умения использования иностранного языка в решении научных и научно-образовательных задач;
- повысить уровень научной коммуникации с использованием иностранного языка;
- отработать навыки научного перевода для реализации научно-исследовательской деятельности;
- сформировать профессиональный лингвистический тезаурус по направлению научной и научно-исследовательской деятельности аспиранта;
- совершенствовать навыки устной и письменной речи в международном научном контексте.

В результате освоения данной дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

знать:

- основные лексические, грамматические и словообразовательные явления и закономерности изучаемого иностранного языка;
- основные принципы перевода с иностранного языка на родной (понятие перевода, переводческие трансформации, компенсация потерь при переводе, многозначность слов, словарное и контекстное значение слова, совпадение и расхождение значений интернациональных слов – «ложные друзья переводчика» и т.д.) и с родного на иностранный;
- методы и технологии устной и письменной научной коммуникации на иностранном языке;
- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке;
- основную научную терминологию по теме научного исследования и по своему научному направлению в целом;
- основные этические нормы поведения, принятые в инокультурном профессиональном социуме.

уметь:

- сделать устный доклад, презентацию по научной проблематике своего направления;

- читать на иностранном языке оригинальные научные тексты по своему направлению с различной степенью полноты и точности понимания и передать основное содержание прочитанной статьи как в устной, так и в письменной форме на иностранном языке;
- конспектировать и передавать содержание прослушанного текста по научной проблематике;
- правильно перевести текст иноязычной статьи по своему направлению на родной язык;
- написать статью и/или доклад на иностранном языке по теме своего исследования, отвечающую требованиям международных научных журналов;
- написать аннотацию и реферат статьи на иностранном языке;
- написать частное и деловое письмо своим зарубежным коллегам, автобиографию, CV на иностранном языке;
- сделать компьютерную презентацию на иностранном языке по научной проблематике из области своего исследования;
- обсуждать структурно-содержательные аспекты текста общетеоретического характера на иностранном языке в рамках лексико-грамматического материала программы;
- участвовать в диалоге/дискуссии по теме своего исследования и темам из смежных областей науки на иностранном языке с использованием программного лексико-грамматического материала;
- участвовать в междисциплинарной дискуссии по научной проблематике;
- вести деловые переговоры и неформальный диалог с иностранными коллегами на темы общего характера.

владеть:

- грамматической нормой иностранного языка;
- лексическим материалом по своему научному направлению;
- умениями устной и письменной речи в рамках лексико-грамматического материала программы;
- умениями чтения и навыками анализа аутентичных текстов по тематике специальности, навыков работы со специальными словарями;
- навыками и умениями написания статьи, аннотации и реферата на иностранном языке;
- умениями аудирования и навыками конспектирования прослушанных текстов;
- навыками межличностного и делового общения в профессионально значимых ситуациях межкультурного сотрудничества;
- навыками проведения научных дискуссий;
- навыками ведения деловой переписки.

Формируемые компетенции

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способностью создавать и редактировать тексты научно-технического содержания, владеть иностранным языком при работе с научной литературой (ОПК-7).

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы приведен в таблице 1.1.

Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и содержание компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4)	Знать: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Уметь: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках Владеть: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках
способностью создавать и редактировать тексты научно-технического содержания, владеть иностранным языком при работе с научной литературой (ОПК-7)	Знать: правила написания научных текстов на английском языке Уметь: редактировать научные тексты на английском языке Владеть: иностранным языком при работе с научной литературой

1.2 Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» и изучается в 1 и 2 семестрах и направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена.

Постреквизиты дисциплины: знания, полученные во время изучения дисциплины «Иностранный язык» способствуют осуществлению научно-исследовательской работы, подготовке научно-квалификационной работы, представлению научного доклада об основных результатах диссертации, подготовке к сдаче государственного экзамена, а также кандидатского экзамена.

1.3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий.

Таблица 1.2 – Распределение объема дисциплины по видам работ

Курс	Семестр	Общий объем, ЗЕ (ч)	Контактная работа, ч			Самостоятельная работа, ч	Реферат, РГЗ, контр. работа, коллоквиум	Курсовой проект (работа)	Зачет (семестр)	Экзамен (семестр)
			Лекции	Практические занятия, в том числе интерактивны е занятия	Лабораторные занятия					
Очная форма обучения										
1	1	3 (108)	-	48	-	60	-	—	-	—
1	2	2 (72)	-	36	-	36	-	-	-	2

Соотношение количества часов самостоятельной работы к общему объему часов составляет:

для очной формы обучения – 96/180 (53%),

2. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание учебной дисциплины

Содержание дисциплины «Иностранный язык» включает следующие модули и темы:

Модуль 1. Общепрофессиональный курс.

Тема 1.1. Мой университет, история и современность. Научные школы. Учеба в магистратуре и аспирантуре. Грамматика: обзор личных форм глагола в активном и пассивном залогах.

Тема 1.2. Научно-техническое развитие и проблемы современного мира (проблемы окружающей среды и проблемы соблюдения прав человека). Грамматика: обзор неличных форм глагола.

Тема 1.3. Известные люди, выдающиеся ученые России и стран изучаемого языка в соответствующих областях науки. Грамматика: обзор модальных глаголов и разных типов сослагательного наклонения.

Тема 1.4. Особенности научного стиля в письменной и устной речи.

Тема 1.5. Типология научных текстов: научные, научно-популярные, научно-технические. Чтение научных и методических текстов и проведение междисциплинарных дискуссий.

Тема 1.6. Общие принципы перевода текстов научного содержания.

Тема 1.7. Участие в научной конференции. Прослушивание докладов и лекций. Вопросы к докладчикам. Общение с участниками.

Модуль 2. Специальный курс.

Тема 2.1. Область своих научных интересов.

Тема 2.2. Литературный обзор по теме диссертации.

Тема 3.3. Научный эксперимент.

Тема 4.4. Осмысление результатов эксперимента.

Тема 5.5. Оформление научной статьи для международных журналов.

2.2 Структура учебной дисциплины

Таблица 2.1 – Структура учебной дисциплины

Названия содержательных разделов и тем учебной дисциплины	Очная					
	Объем в ЗЕ (часах)	в том числе				
		лек.	пр.	лаб.	инд.	СРС
1	2	3	4	5	6	7
Тема 1.1.	12	-	6	-	-	8
Тема 1.2.	12	-	6	-	-	8
Тема 1.3.	10	-	4	-	-	8
Тема 1.4.	14	-	8	-	-	8
Тема 1.5.	20	-	8	-	-	10
Тема 1.6.	18	-	8	-	-	8
Тема 1.7.	22	-	8	-	-	10
Всего за 1 семестр	3 (108)	-	48	-	-	60
Тема 2.1.	10	-	10	-	-	
Тема 2.2.	8	-	6	-	-	
Тема 2.3.	5	-	6	-	-	
Тема 2.4.	5	-	6	-	-	
Тема 2.5.	8	-	8	-	-	
Экзамен	36					36
Всего за 2 семестр	2 (72)	-	36	-	-	36
Всего за год	5 (180)	-	84	-	-	96

2.3. Образовательные технологии, применяемые для реализации дисциплины

Реализация компетентностного подхода должна предусматривать широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий.

Характеристика интерактивных видов занятий

В практических занятиях применяются следующие интерактивные методы: «мозговая атака»; «мозговой штурм»; презентации с использованием различных вспомогательных средств: доски, книг, видео или слайдов и т. п.

При выполнении индивидуальных заданий на практических занятиях применяются следующие интерактивные методы: работа в малых группах; моделирование различных ситуаций. Также на практических занятиях используется метод разминки и кейс-метод: обсуждаются в интерактивной форме ключевые темы дисциплины и осуществляется контроль результатов освоения учебного материала. В самостоятельной работе обучающийся реализует метод проекта, спарринг-партнерство.

Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Началу деловой игры предшествует изложение проблемной ситуации, формирование цели и задач игры, организация команд и определение их заданий, уточнение роли каждого из участников. Взаимодействие участников игры определяется правилами, отражающими фактическое положение дел в соответствующей области деятельности. Подведение итогов и анализ оптимальных решений завершают деловую игру.

Проведение деловой игры, как правило, состоит из следующих частей:

- инструктаж преподавателя о проведении игры (цель, содержание, конечный результат, формирование игровых коллективов и распределение ролей);
- изучение аспирантами документации (сценарий, правила, поэтапные задания), распределение ролей внутри подгруппы;
- собственно игра (изучение ситуации, обсуждение, принятие решения, оформление); публичная защита предлагаемых решений;
- определение победителей игры;
- подведение итогов и анализ игры преподавателем.

Каждый субъект деловой игры должен действовать в соответствии с правилами, изложенными преподавателем. Предполагается, что уровень знаний, умений и навыков обучающегося должен позволять ему выполнить задание в рамках деловой игры или самостоятельно научиться необходимым действиям.

3. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

В курсе обучения в аспирантуре самостоятельная работа является одним из важнейших элементов и факторов достижения успеха. Самостоятельная

работа аспирантов включает текущую и творческую проблемно-ориентированную самостоятельную работу. Основные направления самостоятельной работы: работа с научными иноязычными текстами; подготовка публикаций по проблематике исследования на иностранном языке; подготовка публичных выступлений по проблематике исследования; участие в онлайн курсе на платформе массового обучения (coursera.org, futurelearn.com, etc).

Текущая самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний аспиранта, развитие практических умений и включает:

- работа с материалом занятий, поиск и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса;
- выполнение домашних заданий, домашних контрольных работ;
- опережающая самостоятельная работа;
- изучение тем, вынесенных на самостоятельную проработку;
- подготовка к практическим занятиям;
- индивидуальная работа с профессиональной терминологией;
- подготовка к кандидатскому экзамену.

Творческая самостоятельная работа включает:

- составление поиск, анализ, структурирование и презентация информации;
- исследовательская работа;
- анализ научных публикаций по определенной теме;
- подготовка аннотации своей авторской статьи;
- оформление аннотации и ключевых слов статьи;
- прохождение курса обучения онлайн на платформе массового обучения по тематике исследования, профилю обучения.

3.1. Самостоятельная работа

Наименование работы, ее вид	Содержание / характеристика работы, планируемые результаты
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий)	Воспитание потребности в самообразовании
Подготовка к практическим занятиям	Закрепление знания теоретического материала практическим путем

3.2. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Наименование работы, ее вид	Перечень учебно-методического обеспечения СРС
Подготовка к практическим занятиям	1. Вдовичев, А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students : учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г.

	Оловникова. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 246 с. - ISBN 978-5-9765-2247-3. - Текст : электронный. - URL: http://znanium.com/catalog/product/1065564 2. Гальчук Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с. ISBN 978-5-9558-0463-7. – Режим доступа: https://znanium.com/catalog/document?id=92048
--	---

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины представлены в **приложении А**.

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

Таблица 4.1 – Перечень вопросов и задач для видов контроля

Наименование вида контроля и темы	Перечень вопросов и задач
Входной контроль (не предусмотрена предварительная подготовка)	Входной контроль проводится на 1 неделе 1 семестра в письменной форме в виде тестовых индивидуальных заданий.
Текущий контроль	Осуществляется на каждом занятии.
Итоговый контроль	экзамен

5. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Форма промежуточной аттестации — экзамен.

Таблица соответствия результатов контроля знаний по разным шкалам и критерии оценивания.

Сумма баллов по 100-балльной системе оценивания	Оценка ECTS	Параметры оценивания	Уровень владения компетенциями	Оценка по пятибалльной системе оценивания	
				для экзамена, КП (КР), практики	для зачета
90 – 100	A	«Отлично» - выполнены все требования-компетенции, а именно: теоретическое содержание курса освоено полностью, необходимые практические навыки	Высокий (творчески й)	отлично	зачтено

Сумма баллов по 100-балльной системе оценивания	Оценка ECTS	Параметры оценивания	Уровень владения компетенциями	Оценка по пятибалльной системе оценивания	
				для экзамена, КП (КР), практики	для зачета
		работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены качественно и оценено высоким, близким к максимальному числом баллов.			
82-89	B	«Очень хорошо» - теоретическое содержание курса освоено полностью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, выполнены все предусмотренные программой обучения учебные задания, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	Достаточный (эвристический)	хорошо	
75-81	C	«Хорошо» - теоретическое содержание курса освоено полностью, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками			
69-74	D	«Удовлетворительно» - теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят	Средний (адаптивный)	удовлетворительно	

Сумма баллов по 100-балльной системе оценивания	Оценка ECTS	Параметры оценивания	Уровень владения компетенциями	Оценка по пятибалльной системе оценивания	
				для экзамена, КП (КР), практики	для зачета
		существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки			
60-68	E	«Достаточно (посредственно)» - теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному			
35-59	FX	«Условно неудовлетворительно» - теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса	Низкий (репродуктивный)	не удовлетворительно	не зачтено

Сумма баллов по 100-балльной системе оценивания	Оценка ECTS	Параметры оценивания	Уровень владения компетенциями	Оценка по пятибалльной системе оценивания	
				для экзамена, КП (КР), практики	для зачета
		возможно повышение качества выполнения учебных заданий			
1-34	F	«Безусловно неудовлетворительно» - теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий			

Критерии оценивания результатов обучения (экзамен).

Каждое из заданий оценивается отдельно, итоговая оценка выводится как среднее арифметическое.

1. Критерии оценивания изучающего чтения текста и перевода текста:

5 баллов – коммуникативная задача полностью решена, аспирант точно и полно понял эксплицитно выраженную мысль автора, сохранил стилистику перевода оригинального текста с английского языка на русский, перевод выполнен полностью.

4 балла - аспирант в целом понял эксплицитно выраженную мысль оригинального текста, имеются некоторые понятийные и стилистические недочеты, не влияющие на понимание высказывания, перевод выполнен полностью.

3 балла – аспирант частично понял эксплицитно выраженную мысль оригинального текста, есть отдельные грубые содержательные и стилистические ошибки, искажающие смысл, не соблюдены правила перевода и текст переведен на 75%.

2 балла – аспирант перевел меньше 75% текста, имеются многочисленные грубые понятийные и стилистические ошибки, затрудняющие понимание.

2. Критерии оценивания текста на реферирование.

5 баллов – коммуникативная задача решена полностью, аспирант понял содержание текста и сумел правильно изложить его на иностранном языке, использовал разнообразные лексико-грамматические конструкции, употребил в речи терминологию по специальности, логично выстроил пересказ, ответ практически не имеет лексико-грамматических и фонетических ошибок.

4 балла – в целом коммуникативная задача решена, аспирант в основном понял содержание текста, логично изложил его на иностранном языке, имеются незначительные лексико-грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание.

3 балла – коммуникативная задача решена частично, аспирант не точно понял содержание текста, есть отклонения в логике изложения текста, имеются грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки, искажающие высказывание.

2 балла – коммуникативная задача не решена, аспирант не понял содержание текста, не сумел логично выстроить ответ, имеются многочисленные лексико-грамматические и фонетические ошибки, в том числе искажающие высказывание.

3. Критерии оценивания беседы:

5 баллов – коммуникативная задача решена полностью, аспирант правильно понял все вопросы экзаменатора на иностранном языке и дал на них полный, точный и развернутый ответ, правильно использовал разнообразные лексико-грамматические конструкции, употребил в речи терминологию по специальности.

4 балла – в целом коммуникативная задача решена, аспирант понял вопросы экзаменатора на иностранном языке и полно на них ответил. В речи имеются незначительные лексико-грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание.

3 балла – коммуникативная задача решена частично, аспирант не полностью понял вопросы экзаменатора на иностранном языке, дал неполные и неточные ответы. В речи имеются грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки, частично искажающие высказывание.

2 балла – коммуникативная задача не решена, аспирант не понял вопросов экзаменатора на иностранном языке и не сумел на них ответить.

6. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Вдовичев, А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students : учебно-методическое пособие /

А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 246 с. - ISBN 978-5-9765-2247-3. - Текст : электронный. - URL: <http://znanium.com/catalog/product/1065564>

2. Гальчук Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с. ISBN 978-5-9558-0463-7. — Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=92048>

Дополнительная литература

1. Стаценко, А.С. Лингвокультурная компетенция: приемы формирования на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе : монография / А.С. Стаценко, Ю.С. Баскова. — Москва : Прометей, 2015. — 116 с. — ISBN 978-5-9906134-2-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/63340>

Информация о наличии в фонде библиотеки изданий учебной литературы, перечисленной в настоящей РПД, представлена в **приложении Б**.

7. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Электронные образовательные ресурсы (ЭОР)

Наименование и ссылка на ЭОР	Перечень материалов? представленных на сайте
http://www.nature.com/ http://www.sciencedaily.com http://www.scientificamerican.com/ http://www.sciencemag.org/ http://pubs.acs.org/journal/jceda8 http://journals.aps.org/prstper/	Сайты научно-популярных периодических изданий
Coursera.org , futurelearn.com	Платформы массового обучения

7.2. Электронно-библиотечные системы (ЭБС)

Наименование ЭБС	Ссылка на информационный ресурс
ЭБС Znanium.com	http://znanium.com/
ЭБС Лань	https://e.lanbook.com

8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование информационной технологии / программного продукта	Назначение	Тип продукта (полная лицензионная версия, демоверсия и т.п.)
Microsoft Windows Professional 7/8.1/10	- подготовка презентаций (Power Point);	полная лицензионная версия
Microsoft Office Professional 2010/2013/2016	- подготовка отчетов, пояснительных записок (Microsoft Word)	

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий, тренажеров и пр.	Перечень основного оборудования
Учебная аудитория №В311 299053, г. Севастополь ул. Университетская, 33 (отсек В), помещение 6-24 (В311)	30 посадочных мест, рабочее место преподавателя, переносное демонстрационное оборудование: ноутбук, мультимедийный проектор, экран
Учебная аудитория №В312 299053, г. Севастополь ул. Университетская, 33 (отсек В), помещение 6-25 (В312)	30 посадочных мест, рабочее место преподавателя, переносное демонстрационное оборудование: ноутбук, мультимедийный проектор, экран
Учебная аудитория №В315 299053, г. Севастополь ул. Университетская, 33 (отсек В), помещение 6-5 (В315)	32 посадочных места, рабочее место преподавателя, переносное демонстрационное оборудование: ноутбук, мультимедийный проектор, экран
Учебная аудитория №В311 299053, г. Севастополь ул. Университетская, 33 (отсек В), помещение 6-24 (В311)	30 посадочных мест, рабочее место преподавателя, переносное демонстрационное оборудование: ноутбук, мультимедийный проектор, экран
Учебная аудитория №В312 299053, г. Севастополь ул. Университетская, 33 (отсек В), помещение 6-25 (В312)	30 посадочных мест, рабочее место преподавателя, переносное демонстрационное оборудование: ноутбук, мультимедийный проектор, экран
Учебная аудитория №В315 299053, г. Севастополь ул. Университетская, 33 (отсек В), помещение 6-5 (В315)	32 посадочных места, рабочее место преподавателя, переносное демонстрационное оборудование: ноутбук, мультимедийный проектор, экран

Приложение А

Методические рекомендации к сдаче экзамена

Аспиранты обязаны сдать экзамен в соответствии с учебным планом. Экзамен является формой контроля усвоения аспирантом учебной программы по дисциплине, выполнения практических, реферативных работ.

Результат сдачи экзамена по прослушанному курсу оцениваются как итог деятельности аспиранта в 2-х семестрах, а именно – по посещаемости лекций, результатам работы на практических занятиях, ответам, выполнения самостоятельной работы, докладов, реферата.

Кандидатский экзамен по иностранному языку:
требования, содержание, структура

Допуск к экзамену

К экзамену допускаются аспиранты прикрепленные в качестве экстернов для сдачи кандидатского экзамена без освоения программ аспирантуры, выполнившие полностью требования настоящей программы. Аспиранты, работавшие по программе самостоятельно или в другом учебном заведении, представляют на кафедру список всех проработанных ими текстов объемом 100 – 150 страниц (статьи из научных журналов и сборников, книги, монографии). Аспиранты предоставляют на кафедру для оценки их деятельности реферативный перевод проработанных ими аутентичных текстов по специальности и терминологический словарь. Также аспиранты должны сделать одну презентацию по теме своего исследования.

Требования к экзамену и его содержание

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Аспирант должен продемонстрировать умение читать и понимать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оценивается умение

максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Оцениваются также *умения изучающего и просмотрового чтения*. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Реферирование прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста и языкового оформления текста на иностранном языке.

Рекомендуемая структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

На *первом этапе* аспирант выполняет следующие задания:

– Письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения (русский). Текст может представлять собой статью или главу из монографии, аспирант выбирает его самостоятельно, с учетом требований аутентичности (авторы, место издания) и современности (год публикации). Объем текста – 10 страниц формата А5. К переводу прилагается терминологический словарь на 50 – 70 терминов.

– Аннотацию на английском языке любой статьи по теме исследования (допускается статья самого аспиранта или соискателя).

– Реферат в объеме 3-4 страниц по прочитанным текстам (100 – 150 стр.)

Успешное выполнение этих заданий является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество выполненных заданий оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена включает в себя три задания:

– Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: полный письменный перевод на русский язык фрагмента текста объемом 1500 знаков, устное реферирование остальной части текста.

–Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 5 минут. Форма проверки – устное реферирование указанного фрагмента текста на иностранном языке.

–Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта . Время беседы – 10 минут.

Примерные темы для устной беседы:

1. Тема исследования аспиранта (новизна, практическое значение);
2. Методы исследования и планирование исследования. Специфика работы;
3. Исследования других ученых в данной области, литература в области исследования;
4. Наиболее важные достижения в области исследования аспиранта, известные ученые;
5. Профессиональное общение в мультикультурном научном сообществе. Научные конференции. Личный опыт аспиранта;
6. Подготовка публикации по теме исследования к изданию в международных журналах. Статьи, написанные аспирантом;
7. Обзор наиболее известных/полезных периодических изданий в области научных интересов аспиранта. Печатные и сетевые публикации;
8. Роль новейших технологий в области исследования аспиранта. Инновационная составляющая работы.

Примеры дополнительных вопросов, задаваемых аспиранту во время беседы:

1. *What Internet resources do you use to obtain scientific data?*
2. *Have you ever made a presentation of your research work in public? Did you succeed or fail?*
3. *What is the role of new technologies in your research work?*
4. *Have you ever participated in scientific conferences? Have you made reports on your study or taken part in workshops?*
5. *What web links would you recommend to those who are interested in the same scientific problems?*
6. *Do you think it is useful to take part in online scientific webinars? Why/ Why not?*
7. *Can you name any authorities in your study field? Why do you find their works important to you?*
8. *What world research centers or universities would you like to visit in connection with your thesis? Why?*
9. *Have you ever applied for any grants or participated in some scientific projects? If not, would you like to?*
10. *Have you compared your research to other PhD research papers abroad? Are there any similar projects, themes, problems?*

Приложение Б

Справка о наличии в фонде библиотеки изданий учебной литературы, перечисленной в РПД, по состоянию на 2017-2020 учебный год

Б1.Б.02 Иностранный язык

(наименование дисциплины)

27.06.01 Управление в технических системах

(код и наименование направления подготовки)

Стандартизация и управление качеством продукции /аспирантура

(наименование профиля)

Разработчик Борщева В.В., зав. кафедрой «Иностранные языки»,
кан.пед.наук, доцент.

(фамилия и инициалы, учёная степень, учёное звание, должность)

№ п/п	Наименование изданий учебной литературы	Количество экземпляров (заполняет сотрудник библиотеки)
Основная литература		
1.	Вдовичев, А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students : учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 246 с. - ISBN 978-5-9765-2247-3. - Текст : электронный. - URL: http://znanium.com/catalog/product/1065564	без ограничений регистрация по IP-адресам СевГУ, индивидуальный доступ для всех
2.	Гальчук Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с. ISBN 978-5-9558-0463-7. – Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=518953	без ограничений регистрация по IP-адресам СевГУ, индивидуальный доступ для всех
Дополнительная литература		
1.	Стаценко, А.С. Лингвокультурная компетенция: приемы формирования на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе : монография / А.С. Стаценко, Ю.С. Баскова. — Москва : Прометей, 2015. — 116 с. — ISBN 978-5-9906134-2-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: https://e.lanbook.com/book/63340	без ограничений регистрация по IP-адресам СевГУ, индивидуальный доступ для всех

Должность сотрудника библиотеки: _____

/ _____ /

М.П.